

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

**РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ
СОГЛАСОВАННЫХ НА ЕВРОПЕЙСКОМ УРОВНЕ
ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К
СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

Поправка 1



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк и Женева, 2008 год

Поправки к Резолюции № 61 о Рекомендациях, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания»

Резолюция № 64

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту 19 октября 2008 года)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

учитывая резолюцию № 61 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту о Рекомендациях, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (ECE/TRANS/SC.3/172),

принимая во внимание доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее тридцать первой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/62, п.20),

отмечая желательность, в интересах безопасности судоходства, согласовывать разделение внутренних водных путей на зоны плавания,

постановляет изменить текст Резолюции № 61 путем включения текста, содержащегося в приложении к настоящей резолюции,

просит правительства и речные комиссии проинформировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии о том, принимают ли они настоящую резолюцию,

просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту

Приложение

Добавление 1

1. Глава I, Зона 1

(a) Страница 156, строка 8

Запись по Германии читать следующим образом Эмс: от линии, соединяющей старый маяк Гретзиля и западный пирс на входе в порт в Эмсхафене до 53°30' северной широты и 6°45' восточной долготы, т.е. в сторону к морю от зоны лихтеровки сухогрузных судов на Старом Эмсе. В случае судов, порты регистрации которых находятся в других странах, следует учитывать положения статьи 32 договора о районе Эмс-Долларт от 8 апреля 1960 года (BGVI. 1963, II, p. 602).

(b) Страница 156, line 14

Вторую запись по Польше читать следующим образом Гданьский залив: к югу от линии, проходящей через маяк в Хеле и приемный буй порта Балтийск.

(c) Страница 157, Line 3

Перед Украина добавить

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

1. Внутренние водные пути Шотландии

Блю-Малл-Саунд: между Гатчером и Белмонтом.

Йелл-Саунд: между Тофтс-Воу и Алста.

Саллом-Воу: до линии, соединяющей северо-восточную точку острова Гласс и северную точку Колбек-Несс.

Дейлс-Воу: зимой: до линии, соединяющей северную точку Кебистер-Несс и побережье Брейуик на уровне 1°10,8' западной долготы; зимой: как для Леруика.

Леруик: зимой: в пределах района, ограниченного с севера линией, соединяющей Скоттл-Хоулм и Скарфи-Тейнг на острове Брессей, а с юга - линией, соединяющей маяк Туэйджес-Пойнт и Уолпа-Тейнг на острове Брессей. Летом: в пределах района, ограниченного с севера линией, соединяющей Брим-Несс и северо-восточную оконечность Иннер-Скор, а с юга - линией, соединяющей южную оконечность Несс-оф-Саунд и Керкабистернесс.

Керкуолл: между Киркуоллом и Раузи, к востоку - до линии, соединяющей Пойнт-оф-Граанд (Эджилсей) и Голт-Несс (Шапинсей) или Хед-оф-Уорк (Мейнленд) и побережье острова Шапинсей через маяк Хелльяр-Хоулм,

к северо-западу - до юго-восточной оконечности острова Айнхоллоу, в сторону моря - до линии, соединяющей побережье острова Раузи в точке 59°10,5' северной широты и 2°57,1' западной долготы и побережье острова Эджилсей в точке 59°10,0' северной широты и 2°56,4' западной долготы.

Стромнесс: до Скапа, но не далее пределов Скапа-Флоу.

Скапа-Флоу: в пределах района, ограниченного линиями, соединяющими Пойнт-оф-Клеттс на острове Хой и триангуляционный пункт Томсонз-Хилл на острове Фара, а затем - пирс Гибралтар на острове Флотта; пирс Сейнт-Винсент на острове Флотта и западную точку Каф-оф-Флотта; восточную точку Каф-оф-Флотта и мыс Ниддл на острове Саут-Роналдсей, Несс на острове Мейнленд и маяк Пойнт-оф-Оксен на острове Гремсей, а затем - мыс Бью на острове Хой; и в сторону моря от вод зоны 2.

Болнакил-Бей: между Эйльен-Дуб и А'Члейт.

Кромарти-Ферт: до линии, соединяющей Норт-Сьютор и мол Нейрн, и в сторону моря от вод зоны 2.

Инвернесс: до линии, соединяющей Норт-Сьютор и мол Нейрн, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Тей - Данди: до линии, соединяющей Браути-Касл и Тейпорт, и в сторону моря от вод зоны 2.

Ферт-оф-Форт и река Форт: до линии, соединяющей Керколди и реку Портобелло, и в сторону моря от вод зоны 2.

Солуэй-Ферт: до линии, соединяющей мыс Саутернесс и Силлот.

Лох-Райан: до линии, соединяющей мыс Финнартс и мыс Миллур, и в сторону моря от вод зоны 2.

Клайд: внешняя граница: линия, соединяющая Скипнесс и точку в одной миле к югу от Геррок-Хед, а затем - Фарленд-Хед; внутренняя граница зимой: линия, соединяющая маяк Клох и пирс Данун; внутренняя граница летом: линия, соединяющая мыс Богени на острове Бьют и Скелморли-Касл, и линия, соединяющая мыс Ардламонт и южную точку бухты Эттрик в проливе Бьют. Примечание: в период с 5 июня по 5 сентября (включительно) вышеуказанная внутренняя летняя граница переносится до линии, соединяющей точку, отстоящую на две мили от побережья Эршира на уровне Скелморли-Касл, и Томонт-Энд, Камбрия, и линии, соединяющей мыс Портахэр, Камбрия, и мыс Иннер-Бригерд, Эршир.

Обан: в пределах района, ограниченного с севера линией, соединяющей маяк мыса Данолли и Ард-на-Хред, а с юга - линией, соединяющей Руда-Синах и Ард-на-Кел.

Кайл-оф-Лохалш: Лох-Алш до начала Лох-Дех.

Лох-Герлох: зимой: нет. Летом: к югу от линии, проходящей в восточном направлении от Руба-на-Мойн до Эйлан-Хоррисдейл, а затем до Руба-нан-Эннтаг.

2. Внутренние водные пути Северной Ирландии

Белфаст-Лох: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей Каррикфергес и Бангор, и в сторону моря от вод зоны 2.

Лох-Ней: на расстоянии более 2 миль от берега.

3. Внутренние водные пути восточного побережья Англии

Река Хамбер: зимой: до линии, соединяющей Нью-Холленд и Полл. Летом: до линии, соединяющей пирс Клиторпс и церковь в Патрингтоне, и в сторону моря от вод зоны 2.

4. Внутренние водные пути Уэльса и западного побережья Англии

Река Северн: зимой: до линии, соединяющей мыс Блэктор и Колдикот-Пилл, Порсткьюитт. Летом: до линии, соединяющей пирс Барри-Док и Стипхоулм, а затем - Брин-Даун, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Уай: зимой: до линии, соединяющей мыс Блэктор и Колдикот-Пилл, Порсткьюитт. Летом: до линии, соединяющей пирс Барри-Док и Стипхоулм, а затем - Брин-Даун, и в сторону моря от вод зоны 2.

Ньюпорт: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей пирс Барри-Док и Стипхоулм, а затем - Брин-Даун, и в сторону моря от вод зоны 2.

Кардифф: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей пирс Барри-Док и Стипхоулм, а затем - Брин-Даун, и в сторону моря от вод зоны 2.

Барри: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей пирс Барри-Док и Стипхоулм, а затем - Брин-Даун, и в сторону моря от вод зоны 2.

Суонси: до линии, соединяющей дальние оконечности волноломов.

Пролив Менай: пролив Менай от линии, соединяющей маяк острова Лланддуин и Дайнас-Динлле, и линий, соединяющих южную оконечность острова Паффин, Труин-Дьюпойнт и железнодорожную станцию Лланвайрвехана, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Ди: зимой: до линии, соединяющей мыс Хилбр и мыс Эр. Летом: до линии, соединяющей мыс Формби и мыс Эр, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Мерси: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей мыс Формби и мыс Эр, и в сторону моря от вод зоны 2.

Престон и Саутпорт: до линии, соединяющей Саутпорт и Блэкпул в мелководной зоне, и в сторону моря от вод зоны 2.

Флитвуд: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей мыс Россалл и Хамфри-Хед, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Лун: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей мыс Россалл и Хамфри-Хед, и в сторону моря от вод зоны 2.

Хейшем: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей мыс Россалл и Хамфри-Хед.

Моркам: зимой: нет. Летом: до линии, соединяющей мыс Россалл и Хамфри-Хед.

Уэркингтон: до линии, соединяющей мыс Саутернесс и Силлот, и в сторону моря от вод зоны 2.

5. Внутренние водные пути юга Англии

Река Колн, Колчестер: зимой: до линии, соединяющей мыс Колн и Уитстабл. Летом: до линии, соединяющей пирс Клактон и Рикалверс.

Река Блэкуотер: зимой: до линии, соединяющей мыс Колн и Уитстабл. Летом: до линии, соединяющей пирс Клактон и Рикалверс, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Крауч и река Роуч: зимой: до линии, соединяющей мыс Колн и Уитстабл. Летом: до линии, соединяющей пирс Клактон и Рикалверс, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Темза и ее притоки: зимой: до линии, соединяющей мыс Колн и Уитстабл. Летом: до линии, соединяющей пирс Клактон и Рикалверс, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Медуэй и Суэйл: зимой: до линии, соединяющей мыс Колн и Уитстабл. Летом: до линии, соединяющей пирс Клактон и Рикалверс, и в сторону моря от вод зоны 2.

Чичестер: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Гавань Лэнгстоун: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Портсмут: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Бембридж, остров Уайт: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь

Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Каус, остров Уайт: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Саутгемптон: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Болье: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Озеро Кихейвен: до острова Уайт в пределах района, ограниченного с востока линией, соединяющей шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге и церковь Троицы в Бембридже, а с запада - линией, соединяющей мыс Те-Нидлс и мыс Херст, и в сторону моря от вод зоны 2.

Уэймут: в пределах гавани Портленда и между рекой Уэй и гаванью Портленда.

Плимут: до линии, соединяющей Косенд и мол Стеддон, и в сторону моря от вод зоны 2.

Фалмут: зимой: до линии, соединяющей Сейнт-Энтони-Хед и Роузмальон. Летом: до линии, соединяющей Сейнт-Энтони-Хед и мыс Нер, и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Камел: до линии, соединяющей мыс Степпер и мыс Требетерик, и в сторону моря от вод зоны 2.

Бриджуотер: в пределах мелководья и в сторону моря от вод зоны 2.

Река Эйвон (Эйвон): зимой: до линии, соединяющей мыс Блэктор и Колдикот-Пилл, Порсткьюитт. Летом: до линии, соединяющей пирс Барри-Док и Стипхоулм, а затем - Брин-Даун, и в сторону моря от вод зоны 2.

2. Глава II, Зона 2

(а) Страница 162, строка 19

Запись по Чешской республике читать следующим образом Искусственное озеро Липно

(b) Страница 162, строка 13

Третью запись по Франции читать следующим образом Жиронда: вниз по течению от каменного моста в Бордо.

Пятую запись по Франции читать следующим образом Рона: вниз по течению от моста Тренктай в Арле и далее в сторону Марселя

(c) Страница 157, line 12

Первую запись по Германии читать следующим образом Эмс: от линии, пересекающей реку Эмс рядом с входом в гавань Папенбург между насосной станцией Димен и началом дамбы в Хальте до линии, соединяющей старый маяк Гретзиля и западный пирс на входе в порт в Эмсхафене.

Вторую запись по Германии читать следующим образом Яде: внутрь от линии, связывающей навигационный маяк в Шиллингхерне и купол церкви в Лангвардене.

Третью запись по Германии читать следующим образом Везер: от северо-западного края железнодорожного моста в Бремене до линии, соединяющей купола церквей в Лангвардене и Каппеле с боковыми рукавами: Вестергате, Рекумдер-Лох, Рехтер Небенарм и Швайбург.

Четвертую запись по Германии читать следующим образом Эльба: от нижней границы порта Гамбург до линии, соединяющей береговой знак Дёзе и северо-западную точку дамбы Фридрихског (Диксанд) с рукавом Эльбы и следующими притоками: Эсте, Люэ, Швинге, Осте, Пиннау, Крюккау и Штёр (в каждом случае от плотины к устью).

Пятую запись по Германии читать следующим образом Бухта Мельдорфер-Хафен: внутрь от линии, соединяющей западный край дамбы Фридрихског (Диксанд) и западную оконечность пирса в Бюзуме.

Седьмую запись по Германии читать следующим образом Фленсбургский залив: внутрь от линии, соединяющей маяк Кегнес и Биркнак.

Двенадцатую запись по Германии читать следующим образом Траве: от северо-западного края подъемного железнодорожного моста и северного края моста Холштен (Штадттраве) в Любеке до линии, соединяющей обе внешние оконечности пирса в Травемюнде, включая Пётенитцер Вик, и Дассовер-Зее и Альтармен на острове Теерхоф.

Шестнадцатую запись по Германии читать следующим образом Эсте: нижний бьеф шлюза в Букстехуде до плотины на Эсте.

Семнадцатую запись по Германии читать следующим образом Люэ: нижний бьеф Ау-Мюле в Хорнебурге до плотины на Люэ.

Восемнадцатую запись по Германии читать следующим образом Швинге: от шлюза Зальцтор в Штаде; до плотины на Швинге.

Девятнадцатую запись по Германии читать следующим образом Порт Фрайбург: от восточного края шлюза Фрайбурга на Эльбе до устья.

Двадцатую запись по Германии читать следующим образом Осте: от северо-восточной оконечности дамбы промышленного предприятия, расположенного в Бремерфёрде, до плотины на Осте.

Двадцать первую запись по Германии читать следующим образом Пиннау: от юго-западного края железнодорожного моста в Пиннеберге до плотины на Пиннау.

Двадцать вторую запись по Германии читать следующим образом Крюккау: от юго-западного края моста, ведущего в Веденкамп в Эльмхорне, до плотины на Крюккау.

Двадцать пятую запись по Германии читать следующим образом Варнов, включая н Брейтлинг и рукава: Мюлендамм - вниз по течению от северного края моста Гайницбрюкке в Росток в сторону моря до линии, соединяющей северные точки западного и восточного пирсов в Варнемюнде.

Двадцать шестую запись по Германии читать следующим образом Водная поверхность между материком и полуостровами Дарсс и Цингст, а также островами Хиддензе и Рюген (включая портовую зону Штральзунда): плоскость, ограниченная со стороны моря, между:

- полуостровом Цингст и островом Бокк линией, проходящей по параллели 54°26'42" северной широты;
- островами Бокк и Хиддензе линией, соединяющей северную точку острова Бокк и южную точку острова Хиддензе;
- островом Хиддензе и островом Рюген (Буг) линией, соединяющей юго-восточную точку Нойбессин с Бугер-Хакеном.

(d) Страница 157, line 11

Перед Германия добавить

ВЕНГРИЯ

Озеро Балатон

(e) Страница 159, line 11

Перед Нидерланды добавить

ЛИТВА

Курский залив: от устья реки Атмата до Клайпеды.

(f) Страница 159, строка 16

Пятую запись по Нидерландам читать следующим образом Водные пути Ньиве и Шёр.

Двенадцатую запись по Нидерландам читать следующим образом Кетен, Мастгат, Краббенкрек, Зейпе, Восточная Шельда и Ромпот: включая водные пути между Валхереном, Норд-Бевеландом и Зейд-Бевеландом, с одной стороны, и Схувен-Дайвеландом и Толеном - с другой, исключая канал Шельда-Рейн.

Четырнадцатую запись по Нидерландам читать следующим образом Бредип, Берский канал и соединенные с ним гавани.

Удалить пятнадцатую запись по Нидерландам.

Шестнадцатую запись по Нидерландам читать следующим образом Каландский канал к западу от гавани Бенелюкс.

Удалить семнадцатую запись по Нидерландам.

(g) Страница 160, строка 2

Удалить первую запись по Польше.

Удалить вторую запись по Польше.

Удалить третью запись по Польше.

Перед Республика Молдова добавить

Щецинский залив.

Каменьская бухта.

Вислинский залив.

Пуцкая бухта.

Вроцлавское водохранилище.

Озеро Снярдвы.

Озеро Негоцин.

Озеро Мамры.

(h) Страница 161, строка 28

Перед Украина добавить

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

1. Внутренние водные пути Шотландии

Скапа-Флоу: в пределах района, ограниченного линиями, соединяющими Уарт на острова Флотта и Мартелло-Тауэр на острове Саут-Уоллз, а также Пойнт-оф-Клеттс на острове Хой и

триангуляционный пункт Томсонз-Хилл на острове Фара, а затем - пирс Гибралтар на острове Флотта.

Пролив Дернесс: к югу от Эйльен-Дуб.

Кромарти-Ферт: до линии, соединяющей Норт-Сьютор и Саут-Сьютор.

Ивернесс: до линии, соединяющей Форт-Джордж и мыс Ченонри.

Бухта Финдхорн: до косы.

Абердин: до линии, соединяющей Саут-Джетти и Аберкромби-Джетти.

Бассейн Монтроз: к западу от линии, проходящей с севера на юг через вход в гавань на уровне маяка Скерди-Несс.

Река Тей - Данди: до линии, соединяющей приливный бассейн (рыболовецкий причал), Данди и Крейг-Хед, Ист-Ньюпорт.

Ферт-оф-Форт и река Форт: в пределах залива Ферт-оф-Форт, но не восточнее железнодорожного моста через реку Форт.

Дамфрис: до линии, соединяющей мыс Эйрдс и мыс Скар.

Лох-Райан: до линии, соединяющей мыс Кейрн и мыс Керколм.

Бухта Эйр: в пределах мелководья.

Клайд: выше вод зоны 1.

Пролив Бьют: между Колинтрейвом и Рубодахом.

Бухта Кемпбелтаун: до линии, соединяющей мыс Макринганс и мыс Оттерхарах.

Лох-Этайв: в пределах Лох-Этайв выше водопада Лора.

Лох-Ливен: выше моста в Баллахулише.

Лох-Линне: к северу от маяка на мысе Корран.

Лох-Эйл: вся акватория.

Каледонский канал: Лох-Лохи, Лох-Ойх и Лох-Несс.

Кайл-оф-Лохалш: в пределах пролива Акин, не западнее маяка Эйльен-Бэн и не восточнее Эйльенан-Дуба.

Лох-Каррон: между Стромемором и Стромферри.

Лох-Блум, Аллапул: до линии, соединяющей маяк на мысе Аллапул и Олтнахарри.

Кайлискью: через Лох-Кейрнбон в зоне между крайней восточной точкой Гарб-Эйльен и крайней западной точкой Эйльен-на-Рейних.

Гавань Сторновой: до линии, соединяющей мыс Арниш и маяк Сендуик-Бей, северо-западная часть.

Саунд-оф-Скалпей: не восточнее Берри-Коув и не западнее Крок-э-Лойн (Гаррис).

Гавань Северная, Скалпей и гавань Тарберт: в пределах одной мили от побережья острова Гаррис.

Лох-О: вся акватория.

Лох-Катрин: вся акватория.

Лох-Ломонд: вся акватория.

Лох-Тей: вся акватория.

Лох-Лойал: вся акватория.

Лох-Хоуп: вся акватория.

Лох-Шин: вся акватория.

Лох-Ассинт: вся акватория.

Лох-Гласкарнох: вся акватория.

Лох-Фенних: вся акватория.

Лох-Мари: вся акватория.

Лох-Гэрлох: вся акватория.

Лох-Монар: вся акватория.

Лох-Маллардах: вся акватория.

Лох-Клуани: вся акватория.

Лох-Лейн: вся акватория.

Лох-Гарри: вся акватория.

Лох-Куойх: вся акватория.

Лох-Аркейг: вся акватория.

Лох-Морар: вся акватория.

Лох-Шил: вся акватория.

Лох-Эрн: вся акватория.

Лох-Раннох: вся акватория.

Лох-Таммел: вся акватория.

Лох-Эрихт: вся акватория.

Лох-Файн: вся акватория.

Лох-Гласс: вся акватория.

Лох-Римсдейл/нан-Клер: вся акватория.

2. Внутренние водные пути Северной Ирландии

Странгфорд-Лох: до линии, соединяющей мыс Клоуи и мыс Догтейл.

Белфаст-Лох: до линии, соединяющей Холивуд и мыс Месидон.

Ларн: до линии, соединяющей пирс Ларн и паромный пирс на острове Мэджи.

Река Банн: от ближних к морю краев волноломов до моста в Туме.

Лох-Эрн: верхняя и нижняя части Лох-Эрн.

Лох-Ней: в пределах 2 миль от берега.

3. Внутренние водные пути восточного побережья Англии

Беруик: до волноломов.

Уоркуэрт: до волноломов.

Блайт: до Аутер-Пир-Хедз.

Река Тайн: от Данстон-Стейтс до Тайн-Пир-Хедз.

Река Уир: от Фэтфилда до Сандерленд-Пир-Хедз.

Сиэм: до волноломов.

Хартлпул: до линии, соединяющей Миддлтон-Джетти и Олд-Пир-Хед. До линии, соединяющей Норт-Пир-Хед и Саут-Пир-Хед.

Река Тис: до линии, идущей строго на запад между Гавенмент-Джетти и Тисской плотиной.

Уитби: до Уитби-Пир-Хедз.

Река Хамбер: до линии, соединяющей Норт-Ферриби и Саут-Ферриби.

Гримсби-Док: до линии, соединяющей западный пирс приливного бассейна и восточный пирс рыболовецкого причала, северная пристань.

Бостон: до Нью-Кат.

Река Датч: вся акватория.

Река Халл: от Беверли-Бек до реки Хамбер.

Килдэр-Уотер: все озеро.

Река Уз: ниже Нейбернского шлюза.

Река Трент: ниже Кромвельского шлюза.

Река Уорф: от слияния с рекой Уз до Тадкастерского моста.

Скарборо: до Скарборо-Пир-Хедз.

4. Внутренние водные пути Уэльса и западного побережья Англии

Река Северн: к северу от линии, идущей строго на запад от мыса Шарпнесс-Пойнт (51°43,4' северной широты) Ллантони и Мейзморской плотины, и в сторону моря от вод зоны 3.

Река Уай: в Чепстоне к северу от параллели 51°38,0' северной широты до Монмута.

Ньюпорт: к северу от воздушной линии электропередачи, проходящей на уровне Файфутс-Пойнтс.

Кардифф: до линии, соединяющей Саут-Джетти и Пенарт-Хед, и внутренние воды к западу от дамбы Кардиффской бухты.

Барри: до линии, соединяющей ближние к морю края волноломов.

Порт-Галбот: до линии, соединяющей ближние к морю края волноломов на реке Афран, снаружи закрытых причалов.

Нит: до линии, идущей строго на север от ближнего к морю края Баглан-Бей-Танкер-Джетти (51°37,2' северной широты, 3°50,5' западной долготы).

Лланелли и Барри-Порт: в пределах зоны, ограниченной линией, проходящей от западного пирса Барри-Порт до мыса Уайтфорд.

Милфорд-Хейвен: до линии, соединяющей мыс Саут-Хук и мыс Торн.

Фишгард: до линии, соединяющей ближние к морю края северного и восточного волноломов.

Кардиган: до узкостей на уровне Пен-Ир-Эрджид.

Аберистуит: до ближних к морю краев волноломов.

Абердови: до линии, соединяющей железнодорожную станцию Абердови и маяк Туайни-Бак.

Бармут: до линии, соединяющей железнодорожную станцию Бармут и мыс Пенрайн.

Портмадок: до линии, соединяющей мыс Харлех и Грейг-Дду.

Холихед: в пределах зоны, ограниченной основным волноломом и линией, соединяющей оконечность волнолома и мыс Бринглас, бухта Тоуин.

Пролив Менай: пролив Менай от линии, соединяющей мыс Абер-Менай и мыс Белан, до линии, соединяющей пирс Бомарис и мыс Пен-и-Кэд.

Конузэй: до линии, соединяющей Массел-Хилл и мыс Тремлид.

Лландидно: до волнолома.

Рил: до волнолома.

Река Ди: выше причала Конназ до водозаборной станции Беррелуэлл-Хилл.

Река Мерси: до линии, соединяющей маяк Рок и причал Норт-Уэст-Сифорт, но исключая другие причалы.

Престон и Саутпорт: до линии, соединяющей Литем и Саутпорт, и в пределах Престонских причалов.

Флитвуд: до линии, соединяющей маяк Лоу и Нотт.

Река Лун: до линии, соединяющей мыс Сандерленд и Чепел-Хилл до Глассон-Док включительно.

Барроу: до линии, соединяющей мыс Хоуз на острове Уолни и мыс острова Роа.

Уайтхейвен: до волнолома.

Уэркингтон: до волнолома.

Мэрипорт: до волнолома.

Карлайл: до линии, соединяющей мыс Карлайл и Тордафф.

Конистон-Уотер: все озеро.

Деруэнт-Уотер: все озеро.

Аллсуотер: все озеро.

Уиндермир: все озеро.

5. Внутренние водные пути юга Англии

Блейкни, Морстон-Харбор и прилегающие пути: к востоку от линии, проходящей в направлении на юг между мысом Блейкни и устьем реки Стиффки.

Река Оруэлл и река Стаур: река Оруэлл до линии, соединяющей волнолом Блэкмэнзхед и мыс Лендгард, и в сторону моря от вод зоны 3.

Река Блэкуотер: все водные пути до линии, соединяющей юго-западную оконечность острова Марси и мыс Сейлз.

Река Крауч и река Роуч: река Крауч до линии, соединяющей мыс Холлиуэлл и мыс Фаулнесс, включая реку Роуч.

Река Темза и ее притоки: река Темза выше линии, проходящей с севера на юг через восточную оконечность пирса Дентон-Уорф в Грейвсенде и Теддингтонский шлюз.

Река Медуэй и Суэйл: река Медуэй от линии, соединяющей мыс Гаррисон и Грейн-Тауэр, до Оллингтонского шлюза; и Суэйл от Уитстабла до Медуэй.

Река Стаур (Кент): река Стаур выше устья до причала в Флагстафф-Рич.

Гавань Дувра: до линий, проходящих через восточный и западный входы в гавань.

Река Ротер: река Ротер выше приливной сигнальной станции в Камбере до шлюза Скотс-Флоут и до входного шлюза на реке Брид.

Река Адер и канал Саутуик: до линии, проходящей через вход в гавань Шоргем до шлюза на канале Саутуик и до западного края причала Тармак.

Река Арен: река Арен выше пирса в Литлгемптоне до Литлгемптон-Марина.

Река Уз (Суссекс), Ньюхейвен: река Уз от линии, проходящей через входные пирсы гавани Ньюхейвен и северный край Северного причала.

Брайтон: внешняя гавань Брайтон-Марина до линии, соединяющей южный край Западного причала и северный край Южного причала.

Чичестер: до линии, соединяющей мыс Истоук и шпиль церкви в Уэст-Уиттеринге, и в сторону моря от вод зоны 3.

Гавань Лэнгстоун: до линии, соединяющей мыс Истни и мыс Ганнер.

Портсмут: до линии, проходящей через вход в гавань и соединяющей Порт-Блокгауз и Раунд-Тауэр.

Бембридж, остров Уайт: в пределах гавани Брейдинг.

Каус, остров Уайт: река Медина до линии, соединяющей маяк Брейкуотер на восточном берегу и маяк Хаус на западном берегу.

Саутгемптон: до линии, соединяющей Келшот-Касл и маяк Хук.

Река Болье: в пределах реки Болье, не восточнее линии, проходящей с севера на юг через Инчмери-Хаус.

Озеро Кихейвен: до линии, проходящей строго на север через маяк Херст-Пойнт-Лоу и Кихейвен-Машиз.

Крайстчерч: Ран.

Пул: до линии Чейн-Ферри, соединяющей Сендбенкс и мыс Саут-Хейвен.

Эксетер: до линии, проходящей с востока на запад от мыса Уоррен до спасательной станции Иншор напротив Чекстоун-Ледж.

Тинмут: в пределах гавани.

Река Дарт: до линии, соединяющей мыс Кеттл и мыс Бэттери.

Река Солком: до линии, соединяющей мыс Сплэт и мыс Лаймбери.

Плимут: до линии, соединяющей мыс Маунт-Бэттен и мыс Рейвенисс через острова Дрейка; река Йилм до линии, соединяющей мыс Уоррен и мыс Мизери.

Фой: в пределах гавани.

Фалмут: до линии, соединяющей мыс Сейнт-Энтони-Хед и мыс Пенденнис.

Река Камел: до линии, соединяющей мыс Ган и Бри-Хилл.

Реки То и Торридж: до линии, проходящей под 200° от маяка на мысе Кроу в сторону берега на мысе Скерн.

Бриджуотер: к югу от линии, проходящей строго на восток от мыса Стерн (51°13,0' северной широты).

Река Эйвон (Эйвон): до линии, соединяющей пирс Эйвонмаут, мыс Уорф и дамбу Нетхем.

3. Глава III, Зона 3

(a) Страница 162, строка 23

После Дунай добавить : от границы с Германией до границы со Словакией

Перед Беларусь добавить

Инн: от устья до Пассау-Инглингской электростанции.

Траун: от устья до отметки 1,80 км.

Энс: от устья до отметки 2,70 км.

Марх: до отметки 6,00 км.

(b) Страница 163, строка 6

После Дунай добавить : от отметки 845,650 км до отметки 374,100 км.

(c) Страница 166, строка 18

Перед Чешская республика добавить

Драва: от отметки 0,00 км до отметки 70 км.

Сава: от отметки 207 км до отметки 586 км.

(d) Страница 156, строка 14

Удалить первую запись по Чешской республики

Перед Швейцария добавить

Лаба: от шлюза Усти-над-Лабем-Стршеков до шлюза Ловосице.

Искусственные озера: Башка, Брненска (Книнички), Горка (Страж-под-Ралскем), Грахолуский, Есенице, Нехранице, Олешна, Орлик, Паствини, Плумов, Розкош, Сеч, Скалка, Слапи, Терлицко, Жерманице.

Озеро Махово.

Акватория Вельке-Жерносеки.

Пруды: Олексовице, Свет, Вельке-Даржко.

Озера, образовавшиеся в результате выемки гравия: Дольни-Бенешов,
Острожна-Нова-Вес-а-Товачов.

(e) Страница 163, строка 8

После Дунай добавить : от отметки 1812 км до отметки 1433 км.

Перед Германия добавить

Мошонский Дунай: от отметки 14 км до отметки 0 км.

Сентендрский Дунай: от отметки 32 км до отметки 0 км.

Раскевский Дунай: от отметки 58 км до отметки 0 км.

Река Тиса: от отметки 685 км до отметки 160 км.

Река Драва: от отметки 198 км до отметки 70 км.

Река Бодрог: от отметки 51 км до отметки 0 км.

Река Кегтёш-Кёрёш: от отметки 23 км до отметки 0 км.

Хармаш-Кёрёш: от отметки 91 км до отметки 0 км.

Канал Шио: от отметки 23 км до отметки 0 км.

Озеро Веленце.

Озеро Фергё.

(f) Страница 163, строка 14

Перед Нидерланды добавить

ЛИТВА

Река Нямунас (Неман) от Каунаса до устья.

(g) Страница 165, строка 3

Удалить первую запись по Польше.

Удалить вторую запись по Польше.

Удалить третью запись по Польше.

Удалить четвертую запись по Польше

Перед Республика Молдова добавить

Река Бебжа от устья Августовского канала до устья реки Нарев.

Река Брда от соединения с Быдгощским каналом в Быдгоще до устья реки Висла.

Река Буг от устья реки Мухавец до устья реки Нарев.

Озеро Домбе до границы с внутренними морскими водами.

Августовский канал от соединения с рекой Бебжа до государственной границы, включая озера, находящиеся в зоне этого канала.

Бартницкий канал от озера Руда-Вода до озера Бартенжек, включая озеро Бартенжек.

Быдгощский канал.

Эльблонгский канал от озера Дружно до озера Езёрак и озера Шелонг-Велький, включая эти озера и озера, находящиеся в зоне этого канала, а также обводной путь в направлении Залево от озера Езёрак до озера Эвинги.

Гливицкий канал вместе с Кендзежинским каналом.

Ягелоньский канал от соединения с рекой Эльблонг до реки Ногат.

Лёньчаньский канал.

Слесинский канал, включая озера, находящиеся в зоне этого канала, и озеро Гопло.

Жераньский канал.

Река Мартва-Висла от реки Висла в Пшегалине до границы с внутренними морскими водами.

Река Нарев от устья реки Бебжа до устья реки Висла, включая Зегжиньское озеро.

Река Ногат от реки Висла до устья Вислинского залива.

Река Нотець (верхняя часть) от озера Гопло до соединения с Горнонотецьким каналом и Горнонотецький канал.

Река Нотець (нижняя часть) от соединения с Быдгощским каналом до устья реки Варта.

Река Ныса-Лужицка от Губина до устья реки Одра.

Река Одра от города Рацибуж до соединения с рекой Восточная Одра, которая переходит в реку Регалица от канала Клуч-Устово, включая эту реку и ее боковые соединения с озером Домбе, а также рукав реки Одра от Опатовицкого шлюза до шлюза в городе Вроцлав.

Река Западная Одра от плотины в Видухова (отметка 704,1 км на реке Одра) до границы с внутренними морскими водами, включая боковые соединения, а также канал Клуч-Устово, соединяющий реку Восточная Одра с рекой Западная Одра.

Река Парница и Парницкий канал от реки Западная Одра до границы с внутренними морскими водами.

Река Писа от озера Рось до устья реки Нарев.

Река Шкарпава от реки Висла до устья Вислинского залива.

Река Варта от Слесиньского озера до устья реки Одра.

Система Больших Мазурских озер, охватывающая озера, соединенные реками и каналами и образующие магистральный маршрут от озера Рось (включительно) в Пише до Венгожевского канала (включая этот канал) в Венгожево, в том числе озера Сексты, Миколайске, Талты, Талтовиско, Котек, Шимон, Шимонеске, Ягодне, Бочне, Тайты, Кисайно, Даргин, Лабап, Кирсайты и Свенсайты, а также Гижицкий канал, Негоциньский канал и канал Пенкна-Гура, боковое соединение озера Рыньске (включительно) в Рыне до озера Нидское (до отметки 3 км, являющейся границей заповедника "Озеро Нидское"), включая озера Белданы, Гузянка-Мала и Гузянка-Велька.

Река Висла от устья реки Пжемша до соединения с Лончаньским каналом, а также от устья этого канала в Скавине до устья реки Висла в Гданьской бухте, исключая Вроцлавское водохранилище.

(h) Страница 165, строка 28

После Дунай добавить : от сербско-румынской границы (1 075 км) до Сулинского гирла.

Перед Сербия добавить

Канал Дунай - Черное море (протяженность 64,410 км): от соединения с рекой Дунай, на отметке 299, 300 км Дуная в Чернаводэ (соответственно 64 км и 410 км канала), до порта Констанца-Юг - Аджджа ("0" км канала).

Канал Поарта Албэ - Мидия Наводари (протяженность 34,600 км): от соединения с каналом Дунай - Черное море на отметке 29 км и 410 км в Поарта Албэ (соответственно 27 км и 500 км канала) до порта Мидия ("0" км канала).

(i) Страница 165, line 30

После Дунай добавить , от сербско-румынской границы (1 075 км) до Сулинского гирла.

В конце страницы добавить

Сава: от границы с Хорватией до устья (от отметки 207 км до отметки 0 км).

Тиса: от границы с Венгрией до устья (от отметки 164 км до отметки 0 км).

(j) Страница 166, строка 2

После Дунай добавить , от границы с Венгрией до границы с Болгарией (от отметки 1 433 км до отметки 845,5 км).

(k) Page 166, строка 3

Перед Украина добавить

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

1. Внутренние водные пути Шотландии

Лит (Эдинбург): до волноломов.

Глазго: Стратклайд-Лох.

Канал Крайнен: от Крайнена до Ардришига.

Каледонский канал: определенные участки канала.

2. Внутренние водные пути Северной Ирландии

Река Лаган: от Лаганской плотины до Стренмиллиса.

3. Внутренние водные пути восточной части Англии

Река Уир (неприливноя): от старого железнодорожного моста, Дарем, до моста Пребендс, Дарем.

Река Тис: вверх от Тисской плотины.

Гримсби-Док: в пределах шлюзов.

Иммингем-Док: в пределах шлюзов.

Халл-Докс: в пределах шлюзов.

Бостон-Док: до шлюзовых ворот.

Судоходный маршрут Эр - Колдер: от Гул-Докс до Лидса; соединение с каналом Лидс - Ливерпуль; соединение Бенк-Доул с Селби (шлюз на реке Уз); соединение Каслфорд с Уэйкфилдом (шлюз Фоллинг).

Река Анкхолм: от шлюза Ферриби до Бригга.

Канал Колдер - Хеббл: от Уэйкфилда (шлюз Фоллинг) до шлюза Бродкат-Топ.

Река Фосс: от соединения (мост Блю) с рекой Уз до моста Монк.

Канал Фоссдаик: от соединения с рекой Трент до Брейфорд-Пул.

Гул-Док: до шлюзовых ворот.

Хорнси-Мир: весь канал.

Река Халл: от шлюза Странчен-Хилл до Беверли-Бек.

Канал Маркет-Уэйтон: от шлюза на реке Хамбер до шлюза Сод-Хауиз.

Канал Нью-Джанкшен: весь канал.

Река Уз: от Нейбернского шлюза до Нан-Монктон.

Канал Шеффилд - Южный Йоркшир: от шлюза Кидби до шлюза Тинсли.

Река Трент: от Кромвельского шлюза до Шардлоу.

Река Уитем: от Бостонского шлюза до Брейфорд-Пул (Линкольн).

4. Внутренние водные пути Уэльса и западного побережья Англии

Река Северн: выше Ллантони и Мейзморской плотины.

Река Уай: выше Монмута.

Кардифф: озеро Роут-Парк.

Порт-Галбот: в пределах закрытых причалов.

Суонси: в пределах закрытых причалов.

Река Ди: выше водозаборной станции Беррелуэлл-Хилл.

Река Мерси: зона причалов (за исключением Сифорд-Док).

Река Лун: выше Глассон-Док.

Река Эйвон (Мидленд): от шлюза Тьюксбери до Ившема.

Глостер: Глостер-Сити-Докс, канал Глостер - Шарпнесс.

Озеро Холлингвэрт: все озеро.

Манчестерский судоходный канал: весь канал и Солфорд-Докс, включая реку Эрзуэлл.

Озеро Пикмир: все озеро.

Река То: между морской дамбой/Марина и стадионом Морфа.

Озеро Радъярд: все озеро.

Река Уивер: ниже Нортуича.

5. Внутренние водные пути юга Англии

Река Нин: Уисбич-Кат и река Нин до шлюза Дог-ин-э-Даблет.

Река Грейт-Уз: Кингс-Линн-Кат и река Грейт-Уз ниже моста Уэст-Линн-Роуд.

Ярмут: устье реки Яр от линии, проходящей через оконечности северного и южного приемных пирсов, включая Брейдон-Уотер.

Лоустофт: Гавань Лоустофт ниже шлюза Матфорд до линии, проходящей через внешние оконечности приемных пирсов.

Реки Олд и Ор: выше входа в реку Ор до мыса Уэстроу.

Река Дибен: выше входа в реку Дибен до Феликстоу-Ферри.

Река Оруэлл и река Стаур: от линии, соединяющей мыс Фэгбери и мыс Шотли на реке Оруэлл до Ипсуич-Док; и от линии, проходящей с севера на юг через Эруртон-Несс на реке Стаур, до Маннингтри.

Челмер и Блэкуотер: канал Истуорд, шлюз Билей.

Река Темза и ее притоки: река Темза выше Теддингтонского шлюза до Оксфорда.

Река Адер и канал Саутуик: река Адер выше западного края причала Тармак и в пределах канала Саутуик.

Река Арен: река Арен выше Литлгемптон-Марина.

Река Уз (Суссекс), Ньюхейвен: река Уз выше северного края Северного причала.

Бьюл-Уотер: все озеро.

Грэфхем-Уотер: все озеро.

Рутленд-Уотер: все озеро.

Озеро Торп-Парк: все озеро.

Чичестер: к востоку от линии, соединяющей мыс Кобнор и мыс Чокдок.

Крайстчерч: в пределах гавани Крайстчерч, исключая Ран.

Канал Эксетер: весь канал.

Река Эйвон (Эйвон): Бристоль-Сити-Докс, от дамбы Нетхем до плотины Палтени.

— — — — —